

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

29 JUIN 1955.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 portant création d'un Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, tel qu'il a été modifié par l'arrêté-loi du 11 février 1946.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le « Rapport au Régent », relatif à l'arrêté-loi portant création d'un Institut pour l'Encouragement des Recherches Scientifiques dans l'Industrie et l'Agriculture, il est considéré indispensable d'assurer la liaison entre le Fonds National de la Recherche Scientifique et le dit Institut. L'expérience des neuf premières années de fonctionnement a montré l'intérêt, voire même la nécessité, d'une permanence dans l'organisation de cette liaison.

Les dispositions actuelles de la loi ne permettent toutefois pas de réaliser cette permanence, mais elle pourrait l'être en supprimant en faveur de deux des mandats attribués sur présentation du Fonds, la limitation mise au renouvellement des mandats d'administrateur de l'Institut.

A cette fin, il suffit de compléter l'article 3 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1944, portant création de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, par une telle disposition.

C'est là l'objet du présent projet de loi.

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires économiques,

R. LEFEBVRE.

H. LIEBAERT.

J. REY.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

29 JUNI 1955.

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 27 December 1944 houdende oprichting van een Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, zoals deze bij besluitwet van 11 Februari 1946 werd gewijzigd.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In het « Verslag aan de Regent », betreffende de besluitwet tot oprichting van een Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw wordt als onontbeerlijk beschouwd de verbinding te verzekeren tussen het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek en het voornoemd Instituut. De ervaring tijdens de eerste negen jaren uit de werking opgedaan, toont het belang en zelfs de noodzakelijkheid aan van het, op organieke wijze, bestendig maken van deze verbinding.

De huidige beschikkingen van de wet laten nochtans deze bestendigheid niet toe, maar wanneer de beperking inzake hernieuwing van de mandaten der beheerders van het Instituut zou opgeheven worden ten bate van twee der mandaten die op de voordracht van het Fonds verleend worden, zou die bestendigheid mogelijk zijn.

Te dien einde volstaat het artikel 3 van de besluitwet van 27 December 1944, waarbij het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw opgericht werd, aan te vullen met dergelijke beschikking.

Deze aanvulling is het voorwerp van onderhavig wetsontwerp.

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

De Minister van Economische Zaken,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 4 juin 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 portant création d'un Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, tel qu'il a été modifié par l'arrêté-loi du 11 février 1946 », a donné le 10 juin 1955 l'avis suivant :

L'article unique de l'avant-projet de loi appelle des remarques de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

Article unique.

Entre les alinéas 4 et 5 de l'article 3 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1944, portant création d'un Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture, modifié par l'arrêté-loi du 11 février 1946, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Deux des mandats attribués sur présentation du Conseil d'administration du Fonds National de la Recherche Scientifique ne sont pas soumis à la limitation de renouvellement prévue à l'alinéa précédent. »

La chambre était composée de

Messieurs : J. Suetens, premier président du Conseil d'Etat, président;

G. Van Bunnan et K. Mees, conseillers d'Etat;

F. Van Goethem et G. Van Hecke, assesseurs de la section de législation;

J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens. Le rapport a été présenté par M. Grommen, substitut.

Le Greffier,

(s.) J. CYPRES.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires économiques.

Le 13 juin 1955.

R. DECKMYN.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4^e Juni 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de besluitwet van 27 December 1944 houdende oprichting van een Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, zoals deze bij besluitwet van 11 Februari 1946 werd gewijzigd », heeft de 10^e Juni 1955 het volgend advies gegeven :

Bij het enig artikel van het voorontwerp van wet zijn slechts opmerkingen te maken die de vorm betreffen; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hiernavolgende voorgestelde tekst :

Enig artikel.

Tussen het vierde en het vijfde lid van artikel 3 van de besluitwet van 27 December 1944 tot oprichting van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw, gewijzigd bij de besluitwet van 11 Februari 1946, wordt een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Twee van de mandaten verleend op de voordracht van de Raad van beheer van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek zijn niet onderworpen aan de hernieuwingsbeperking gesteld bij het voorgaande lid. »

De kamer was samengesteld uit :

de Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter;

G. Van Bunnan en K. Mees, raadsheren van State;

F. Van Goethem en G. Van Hecke, bijzitters van de afdeling wetgeving;

J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Suetens. Het verslag werd uitgebracht door de H. Grommen, substituit.

De Griffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Economische Zaken.

De 13 Juni 1955.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Landbouw, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Article unique.

Entre les alinéas 4 et 5 de l'article 3 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1944, portant création d'un Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, modifié par l'arrêté-loi du 11 février 1946, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Deux des mandats attribués sur présentation du Conseil d'administration du Fonds National de la Recherche Scientifique ne sont pas soumis à la limitation de renouvellement prévue à l'alinéa précédent. »

Donné à Bruxelles, le 28 juin 1955.

Enig artikel.

Tussen het vierde en het vijfde lid van artikel 3 van de besluitwet van 27 December 1944 tot oprichting van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, gewijzigd bij de besluitwet van 11 Februari 1946, wordt een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Twee van de mandaten verleend op de voordracht van de Raad van beheer van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek zijn niet onderworpen aan de hernieuwingsbeperking gesteld bij het voorgaande lid. »

Gegeven te Brussel, de 28 Juni 1955.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT,

Le Ministre des Affaires économiques,

De Minister van Economische Zaken,

J. REY.
